**Luther’s Small Catechism**

**路德的小教理问答**

**Lesson 15**

**第15课**

**The Appendix**

**附录**

A. Carefully read and think about the Appendix at the back of the Small Catechism

A.仔细阅读并思考小教理问答后面的附录

B. Write down at least 5 Important Things that you discovered in your reading

B.写下你在阅读中发现的至少5个重要的事项

1.

2.

3.

4.

5.

C. Agree-Disagree Questions: Read and think about each of the following Agree-Disagree statements. Answer each statement and write a brief reason to support the answer you gave.

C. 是非题：阅读并考虑以下每个是非题。回答每条陈述，并写下简短的理由以支持你给出的答案。

Luther’s Preface

路德的序言

\_\_\_ 1. In Martin Luther’s time, the level of biblical knowledge among the people of Germany was very good

\_\_\_ 1.在马丁·路德时代，德国人民的圣经知识水平非常好

\_\_\_ 2. In Martin Luther’s time, the religious leaders of Germany were generally well trained in the teachings of the Bible and were very dedicated to the spiritual instruction of the members of their churches.

\_\_\_ 2.在马丁·路德时代, 一般而言，德国的宗教领袖们在圣经教导方面受过很好的训练，他们也致力于对教会成员的灵里指导。

\_\_\_ 3. In the Preface to the Small Catechism, Luther appealed to the spiritual leaders to give careful, intensive instruction in the basic doctrines of the Bible to their members, especially to children and those who were not well educated.

\_\_\_ 3.路德在《小教理问答》的序言中呼吁教会领袖对他们的教友，特别是对儿童和未受过良好教育的人，在圣经的基本教义上进行认真而深入的教导。

\_\_\_ 4. Once people had learned the basic truths of the Bible, Luther encouraged the spiritual leaders to train their members to understand the deeper meaning of those truths to their lives.

\_\_\_ 4.人们学习了圣经的基本真理之后，路德鼓励教会领袖们训练他们的教友去理解这些真理对他们生活的更深层的意义。

\_\_\_\_ 5. Luther also encouraged community leaders and parents to take a strong interest in the religious education of their children.

\_\_\_\_ 5.路德还鼓励社区领袖和父母对子女的宗教教育持有浓厚的兴趣。

\_\_\_ 6. Toward the end of his preface, Luther made a strong appeal to teach people the value and benefits of participating in Bible study.

\_\_\_ 6.序言的末尾，对于教导人们参加圣经学习的价值和益处，路德发出强烈呼吁。

Creeds and Confessions of the Lutheran Church

路德教会的信条和忏悔

\_\_\_ 7. Along with the three main Christian Creeds, the Lutheran Church accepts six other Bible-based confessional writings that are contained in the Book of Beliefs.

\_\_\_ 7.除了接受三个主要的基督教信条外，路德教会还接受《信仰之书》中其他的六种基于圣经的忏悔信条。

Luther’s Seal

路德的印章

\_\_\_ 8. Martin Luther designed a special seal with a number of different symbols and colors for the purpose of summarizing his personal spiritual struggles.

\_\_\_\_ 8.马丁·路德设计了一个特殊的印章，上面印有许多不同的符号和颜色，以总结他个人的属灵争战。

Salvation Outline

救赎纲领

\_\_\_ 9. The seven part salvation outline with its Bible verses is useful to help lead a person to saving faith in Jesus Christ.

\_\_\_ 9.救赎纲领的七个部分及其圣经经文，有助于帮助一个人对耶稣基督的得救信仰。

The Church Year

教会年

\_\_\_ 10. The Christian Church year is an interesting arrangement of the year into two major parts: the festival half that focuses on the life of Jesus Christ and the non-festival half that focuses on the life of the Church.

\_\_\_\_ 10.基督教会年是对一年有意思的安排，分为两个主要部分：节日的一半侧重于耶稣基督的生活，非节日的一半侧重于教会的生活。

The Time Between The Testaments

新旧约之间的时间

\_\_\_ 11. In the 400 year period between the Old Testament and the New Testament, the Jewish people, who carried the promise of the coming Savior, were ruled by three great world powers: the Persians, the Germans and the Romans.

\_\_\_ 11.在旧约和新约之间的400年期间，带着即将到来的救主的应许的犹太人受到世界三大权力的统治：波斯，德国和罗马。

\_\_\_ 12. One of the significant religious projects in the time between the Testaments was the Septuagint, the translation of the 39 Old Testament books from the original Hebrew into the French language.

\_\_\_ 12.新旧约之间的重要宗教事件之一是七十士译本，将旧约的39本书从希伯来语原文翻译成法语。

\_\_\_ 13. During the time between the Testaments, two influential religious sects developed in Israel: the Pharisees and the Sadducees.

\_\_\_ 13.在新旧约之间的时间里，在以色列产生了两个有影响力的宗教派别：法利赛人和撒都该人。

\_\_\_ 14. Local houses of religious instruction and worship called synagogues came into existence during the time between the Testaments.

\_\_\_ 14.在新旧约之间的这段时间里，出现了从事宗教教导和敬拜的地方场所，称为犹太教堂。

\_\_\_ 15. Throughout the centuries up until the time of the New Testament, God was at work to get the world ready for the coming of the Savior.

\_\_\_ 15.在整个世纪直至新约时期， 神一直在努力让世界为救世主的到来做好准备。

D. Instructions For The Examination

D.考试说明